

Porównanie tłumaczeń Dzieje 28:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	W zaś tych około miejsca tego był były tereny pierwszemu tej wyspy imieniem Publiusz który przyjawszy nas trzy dni uprzejmie ugościł
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A w pobliżu tego miejsca znajdowały się dobra naczelnika wyspy, imieniem Publiusz, który nas przyjął i przez trzy dni przyjaźnie gościł.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	W zaś (tych)* około miejsca owego były tereny pierwszemu** (tej) wyspy imieniem Publiusz, który przyjawszy nas, trzy dni*** życzliwie ugościł. ¹⁾²⁾³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	W zaś (tych) około miejsca tego był (były) tereny pierwszemu (tej) wyspy imieniem Publiusz który przyjawszy nas trzy dni uprzejmie ugościł

¹⁾ Domyślnie: terenach, okolicach.

²⁾ "były tereny pierwszemu" - składniej: "pierwszy miał tereny".

³⁾ "trzy dni" - w oryginale rozciągłość w czasie.